



# NHÀ IN NGUYỄN-VAN-CỬA

37, Rue Lanten Messard  
Saigon

Có bán dây băng (desharpe) cho các quan, — cai và phó tổng, Hội-dồng và Xã-trưởng  
Hàng tốt, — Giá rẻ.

Etude de Mes Ch. GALLET et B. COUGET  
Avocats à la Cour d'Appel de Saigon, 95, rue Pellerin

## Vente sur saisie-immobilière

au plus offrant et dernier enchérisseur

A l'audience des saisies-immobilières du Tribunal de Paix à compétence étendue de Rachgia sis au Palais de Justice de cette ville

### D'UNE PARCELLE DE TERRE

En nature de Jardin, sis au Village de Vinh-thann-vân, canton de Kien-hao (Rachgia)

L'ADJUDICATION AURA LIEU

Le Jeudi 23 Décembre 1937

à sept heures et demie du matin.

On fait savoir à tous ceux qu'il appartiendra :

Qu'à la requête des sieurs Palaniappachetty et Maniamachetty fils et héritiers de feu sieur S. P. Moutyachetty, demeurant tous deux à Rachgia-ville et actuellement dans l'Inde anglaise.

Poursuivies et diligences de sieur S. Cheilhan Pillai, employé de commerce, détenteur du bulletin individuel numéro 209.022, leur mandataire, demeurant à Rachgia-ville.

Ayant pour conseils Mes

Ch. Gallet et B. Couget, avocats à la Cour d'Appel de Saigon, 95 rue Pellerin ; Et suivant procès-verbal de Me Aimé Mariassouze notaire à Rachgia, en date du quinze septembre 1937, régulièrement visé, enregistré et transcrit au bureau des hypothèques de Rachgia le vingt-neuf septembre 1937, volume 62, numéro 20, il a été procédé à la saisie réelle de l'immeuble ci-après désigné sur la dame Chau-thi-Dien et consort, demeurant tous à Rachgia-ville.

En vertu de l'arrêt de publication du cahier des charges ayant été remplies à l'audience des saisies immobilières du dix huit Novem-

nier enchérisseur de l'immeuble de la désignation suit :

#### Désignation

Une parcelle de terre en nature de jardin d'une contenance de vingt cinq ares soixante centimètres (0h, 25 a, 60 c), sis au village de Vinh-thann-Vân (Rachgia) portée au dit village sous les numéros : numéros 191 d'ordre et 35 du plan de la description des champs (feuille) bornée au nord par 26 feuille et route de Vinh-luong au sud par lots 174-180 et 190, à l'est par lot 174 et route de Vinh-luong et à l'ouest par lot 190 et 24 feuille et inscrite au nom de Chau-thi-Dien, ensemble sur cette parcelle s'édifie une maison à rez-de-chaussée construite en bois et en maçonnerie et couverte tuiles.

#### Mise à prix :

Outre les charges et conditions visées dans le cahier des charges, les enchères seront reçues sur la mise à prix fixée par le premier poursuivant à savoir :

#### Lot unique :

Trois cents piastres, c'est-à-dire 300 \$ 00

#### Purge

Il est déclaré que tous ceux du chef et au profit desquels il pourra être pris des inscriptions d'hypothèques légales sur l'immeuble mis en vente devront requérir ces inscriptions avant la transcription du jugement d'adjudication à peine de forclusion conformément à l'art. 696 du code de procédure civile modifié par la loi du 21 Mai 1888.

Fait et rédigé à Saigon, le 22 Novembre mil neuf cent trente-sept, par l'avocat poursuivant soussigné :

Signé : B. COUGET

Enregistré au Bureau de Saigon (A. J.) le 22 Novembre 1937, folio 91 : Case 11. — Régis 09.86

Signé : LANA

Pour tous renseignements, prière de s'adresser en l'étude de Mes Ch. GALLET et B. COUGET Avocats 95 rue Pellerin et au greffe du Tribunal de Paix à compétence étendue de Rachgia où est déposé le cahier des charges

#### L'air raie

Cho công chúng tường-lâm đến ngày thứ năm 28 Décembre 1937, đúng 7 giờ rưỡi ban mai, tại tòa sở Rachgia sẽ bán đấu giá một số vườn tơi - lặc tại làng Vinh-thann-vân, tổng Kiên-Hao (Rachgia).

#### Ra giá là :

Ba trăm đồng 300 \$ 00

Nhà ai muốn mua cần đi trong vụ phát mãi này thì xin đi nơi phòng vụ quan Trung - sur Gallet sa Couget số 95 đường Pellerin - hup là nơi phòng phát-mãi tòa sở Rach-gia thì sẽ có đủ các giấy tờ.

Quan Trung-sur

gần tên : B. COUGET

#### Một trận ãu đã bắt đống

Saigon. — Sáng hôm thứ hai, Nguyễn Văn-Mên ở cầu mới bị 5 người kia đã đánh chết.

Mén gốc người Quảng-nam vào đây đã lâu và chuyên nghề làm vườn, gần đây Mên có làm công cho tiệm « Q. H. » ở Gàu-ông-Lãnh, mỗi bữa cơm chừng五六mắt một trước tiệm.

Rồi Mên thôi qua làm cho T. S. cũng là giữ việc gác nước mắm.

Hôm ngày nói trên Mên đang ngồi nghỉ hút thuốc đánh lianh số 5 người khác cây tới đánh Mên. Mên bị đánh ngã, chúng lại đứng vây lấy và chọt vô bụng Mên.

Bọn kia đánh Mên như vậy mà không ai can thiệp, may có thầy một gác chợ hay chạy tới, chửi Mên đi nhà thương.

Theo lời Mên thì bọn đánh và làm ở tiệm V. L. chúng hôm trước nghĩ va ăn trộm

#### Một chuyện đáng tức cười

Giađinh. — Ở Giađinh hôm qua có xảy ra một chuyện bắt chó đáng buồn cười.

Nguyễn Văn bắt chó kéo đi, máy tới nhơn mà người ta báo là « thân vòng », xách vòng thả rêu kiêu chó. Lúc bấy giờ con chó trong tiệm của người Huế - kiều kia đang đứng trước cửa, máy « thân vòng » rớt tại tinh vòng chó.

Lúc ấy tên Huế-kiều là chủ của con chó lại đặt chạy ra đuổi chó nhưng gặp rúi qua, va thò chơn đá con chó.

Chàng ngỡ tên tội nhơn cũng vừa bỏ vòng chó, lại gặp chơn tên Huế-kiều đứng ở, giựt một cái tên Huế-kiều bị ngã. Con chó chạy vuột.

Nước mắm sủa đó, nên nay kéo nhau đến nhà Mên mà bắt ghet việc thôi.

#### AI SANH VỚI KHOAN TỬ NAM 1877 đến 1937 ?

Đâu là dân ông hay dân bà, người lớn hay trẻ em từ sau vào khoảng từ 15 Septembre 1877 đến 14 Septembre 1937 đều gặp một sự may mắn bất ngờ trong đời mình. Tuy bất thấy mọi người đều muốn biết rõ chi tiết may mắn, tháng, ngày, giờ sinh, giờ gặp đến chi.

Prof. Gualberto Lynges - Institut du Myre - 123 - Rue Lagrandière - Saigon

Trong một tuần lễ sẽ lập được một tờ ghi rõ về : tương-tử, vận-linh, tiền-bạc, sức-khỏe và công việc làm ăn của mình ra thế nào ?

Nếu kèm theo Mandat \$ 3.00, trả em dưới 12 giờ thì phần nào liền. Ai không chờ ngày giờ kỳ thì gửi đến in 3 bản tay bức chớ kỳ, cũng có biết lên tay và chớ chớ chớ.

Nota. — Dân Việt cũng có hai phương cách làm tờ này : một phương cách bằng tiền Đông-dương và một phương cách bằng tiền Đông-dương và một phương cách bằng tiền Đông-dương.

**Ai cũng uống rượu**

**DUBON**

CANH-KI-NA "CON MÈO"

NHỮNG KHÔNG AI THỀM, UỐNG RƯỢU GIÁ HIỆU

ĐẠI-LY ĐỘC-QUYỀN  
Compagnie OPTORG — Saigon

**SPORT**

Thuộc vãn tại đây có mùi thơm của thuốc bên Tây

Ngon hơn thuốc của các ngài thường hút

5 xu một gói 20 điếu

Mercredi 24-11-37. — TIÊU-TRUYẾT — số 780

江湖劍俠  
Giang hồ kiếm hiệp

大燒紅蓮寺  
Hỏa thiêu Hồng-liên-tự

Nguyệt-Chanh-Sắt' dịch thuật.

HỘI THỨ BẢY MƯƠI MỘT  
Đoàn-trung-Nguyên hội-hà kết thân  
Trương-nghĩa-Sĩ tìm bạn đời họ họ

(Tiếp theo)

Còn đây may gặp cơ duyên  
Đã có thể đi được rồi, may  
đầu lại có một tên học tr

an, tình cờ mà nghe được tin tức cơ-si, nên phải mau mau tìm đến mà xem, mà đến đó như ngày rằm.

Dương - Huyền thấy Vô-Câu Hòa-thượng lời nói rất khản thiết thơn thành, liền biết ông ta không có ý chi xấu, bèn vội tay nói rằng :

« Mọi cơ đại hòa-thượng thịnh ý ân oán, kẻ bất tài này rất cảm ơn và cũng rất thệ : thắm i còn đại-hòa-thượng mới vừa nói ở chùa Báo-án tại Tây - an, Tuyệt-môn Sư-Thúc đó không biết có phải là người đồng môn với Châu-phát-dinh không ? ở bên Giang - an hay không ? »

Vô-Câu gật đầu lia lịa và cười rằng : « Phải đó, chính là ông ấy đó. Nội vậy Cơ-si

cũng quen biết với Châu-lão-gia ở bên Giang - Nam nữa sao ? Ông ấy là sư - bà của bên - tăng ấy ư. »

Dương-Huyền cười rằng : « Châu-lão-gia ở Giang-nam ai mà không biết, kẻ bất tài này bình sanh rất phục mấy ông tăng tiền bối ấy làm ; nghe nói Châu - lão gia anh em đồng-môn với Tuyệt - môn sư-phó chỉ có ba người, lại còn một vị nữa là Cơ-si, ông vị này tuổi nên đã ăn sự không hay đi đâu, cho nên người ngoài ai biết được ? »

Tướng khi ông ấy là Tôn-sư của Đại - hòa - thượng đây chăng ? »

Vô-Câu Hòa - thượng gật đầu và gật đầu nói : « Bận

trong tay ra, xác xơ t-phục cho trẻ tề, trước ra trước thuyên, lung cung kinh kinh lần 12 bài chầu.

(Gôn số).

Muốn chữa khỏi bệnh Sốt-rét-cách-nhật và bệnh Sốt-rét-ngã-nước cần uống thuốc QUINOFORME

Thuốc-ống, Thuốc-viên và Thuốc-bán-cả

Chỉ là bán học để-nhiệt dùng ở trong các thuốc-địa-đai-phương

Quinofarme ở các hãng thuốc : L. LACROIX, 37, Rue Papet, PARIS

# TẬP «SU'-PHẠM HỌC-KHOA»

## XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... .. 5\$00

Những vị giáo-sư và viên quan Annam nếu thấu nhận giùm gửi cho bòn-quán, những số bạc mua báo ấy thì bòn-quán sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%

**+ DOCTEUR QUAN +**  
 Ancien INTERNE LAURÉAT de l'Hôpital Foch de Paris  
 Ancien CHEF de L'INSTITUT de BÉROUPOURCTURA de Barcelone (Espagne)

**CHUYÊN MÔN KHOA CHÂM-CỨU (Acupuncture)**  
 Trị tất các chứng bệnh - Chuyên trị phong-tả nhất mồi, kinh-thoát và đường tiêu-tiên (thần, huyết trắng và... Chẩn đoán bằng châm-bệnh và khám bệnh, có kiến thức vi. Thủ nước óc, đấm, mài, nước tiểu vào vào...

**213-CATINAT** (trên lầu (1<sup>er</sup> étage-Escalier B) gần Thượng-thầy, gần vườn cưa mít.  
 Khám bệnh từ 8 giờ 15 giờ; từ 8 tới 7 giờ.  
 Giờ tiếp-nhận: 21 840

**LỎ LÀNG**  
 Chuyên ngành  
 Long hương hồn em M. N. của Lê-Minh (Phước-Lông)

Mai trầm ngâm ym lặng, nâng dựa mình vào khuôn cửa sổ đôi mắt mơ màng đắm đắm nơi chốn chốn trời xanh tím tím thăm thẳm. Rồi Mai nhớ rồi ngày qua... ngày mà Văn giả từ nâng phiêu lưu, dung rui trên con đường cái bụi, chàng đi mà chẳng hay ngày về. Than ôi! trót mấy thu rồi chàng vẫn vẫn lạc bóng chim tìm cá hạt nổi ngan mây còn để lại cho tôi cái khối tình sầu luyến ái như những chàng. Anh Văn ơi! rồi là những giờ phút yên vui của ngày xưa nó tan rã như cánh bèo trước gió, anh ô! xa xôi hải ngoại có rõ cho lòng nhĩ nữ mai nhờ nhiều thương chẳng? Anh Văn ơi! từ đây lang mây chia rẽ bạn, em xót cho anh rồi tung đám liêu nguyền trắng. Than ôi! mà biết mai sau này trên con đường thiên lý anh có đi đến mục đích mà kết quả cái tương lai tốt đẹp về sau, hay là thân anh còn mang nặng nợ tang bồng hỡi thi phượng xa. Anh Văn ơi! em cầu chúc cho anh bước đường đời được nhiều tia sáng rực rỡ với chỉ nguyên của anh hầu trở về để cùng em chấp một tình xưa mà chúng ta đã bỏ lỡ.

Thời gian qua... nay thu về tuổi Mai chưa già mà người Mai đã già, xinh sắc ngày xưa kềm phai ú

**VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG**  
 Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc  
 Sáng lập năm 1927  
 Hội quản: 54-56, đường Pellerin, Saigon  
 R. C. Saigon n<sup>o</sup> 61

**Dây thép:**  
**CREDITANA-SAIGON**  
 Dây thép mồi: **SAIGON - 21.326**

Công-ty nhận tiền TIẾT-KIỆM của há tánh, tiền gửi sinh lời 3 ly rưỡi mỗi năm, tiền tháng tính một lần và nhập về vốn mà sinh lời nữa. Tiền này muốn rút ra chừng nào cũng được.  
 Công-ty cho vay thế chấp về Quốc-trái Đông-Pháp, và Quốc-trái Crédit National và những phiếu nào mà Chính-phủ Đại-Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chấp thế chấp.  
 Công-ty cũng nhận lãnh sự cho bạn hàng và lãnh tiền lãi nhưng về quốc-trái và nhận đó về những phiếu nào có dự cước về số hàng tháng hay là hàng năm.  
 Tiền-bội có mua bán Pháp-bội Tiết-kiệm tốt đẹp bằng tất cả các đơn, để cho há tánh mua được. Xin qui vi hãy đến hội-quan hay là viết thư mà hỏi cách thức mượn hay THỎ LỜI ẤY.  
 (Việc riêng khác xin hỏi thăm Hội)

**Tên chỉ của bòn nội: L. K. E. VANG CHO XỨ SĨ MINH**

**BẢN TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CỎ VĂN:**  
 Chánh hội trưởng: **HUYNH GINH-KHIEM** (nay ngài cả từ 10-)  
 Phó hội trưởng: **G. M. TRẦN-TRINH (TR)**  
 được bầu cử chức theo điều 21 trong điều lệ  
 Hội viên: **DR BIAILLE de LANGIBAUDIERE**  
 M. Denis **L. PHAT-AN**  
 M. **LƯU-VAN-LANG**  
 D. **NGUYỄN-VAN-THINH**  
 D. **TRẦN-VAN BOM**  
 D. **TRẦN-SHU-LAN**  
 M. **TRINH-BH-THAO**  
 NGUYỄN-TRANG LIFM

**BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ**  
 Chánh hội trưởng: **M. TRƯƠNG-TÂN-VI**  
 Quản lý hành sự: **M. NGUYỄN-TÂN-VAN**  
 Hội viên: **M. BUI QUANG-CHI**  
 M. **BÀNG-TÂN-ĐÀN**  
 M. **Alexis TRAI V LÂN**  
 Tổng-lý: **M. Paul LE VAN-GONG**

**Khiêu vũ tân thời!**  
 Chíchọc năm ngày biết khiêu-vũ  
 Rất tiện cho mọi người ô! xa muốn về Saigon học tập.  
 Mấy cô thiếu-nữ muốn làm nghề về - nữ, chỉ học một tháng có thể đi làm lương hai ba chục đồng.  
 Giờ dạy: Sáng mai từ 8, tới 12 giờ.  
 Buổi chiều từ 3, tới 9 giờ.  
 Ai muốn rước về nhà hay đi Lục-tiêu dạy, hãy hỏi nơi:  
**FANTASIO**  
 Ecole de danse et culture physique  
 N<sup>o</sup> 254, Lagrandière SAIGON.



**NGƯỜI DÂN VIỆT-NAM BIẾT NGHĨA-VỤ**  
**Phải quyền giúp quý làm lễ kỷ-niệm nhà đại văn hào J. B. P. Trương-viễn-Kỳ**

Đã nhiều lần các báo đều có nói đến nhà văn hào, mà sự nghiệp của ngài đến nay vẫn còn và giúp nên rất nhiều cho sự tiến hóa của dân chúng. Vậy chúng ta hãy ráng giúp và cố gắng cho cuộc lễ kỷ niệm đáng cử hành một cách long trọng cho xứng đáng với những công-nghiệp vĩ-dại của nhà đại văn hào.  
 Hãy gửi tiền đến các nhà báo nhờ chuyển giao. Sau mỗi khi nhận được tiền các báo đều đăng phương danh các nhà hảo hiệp. Gắng lên anh chị em đồng bào!

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES  
**Société d'Exploitation des Etablissements BROSSARD MOPIN**  
 Kê nghiệp  
 Sáng lập từ năm 1909  
 số 3 đường Lucien Lacouture  
**CHODUI SAIGON**

Gạch bông tốt thượng hạng, nhiều kiểu mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đủ thứ màu và các vật dụng gốm ô Pháp-quốc lại. Xin mời qui vị đến xem, kiểu gạch bông mới bay, đẹp lắm.  
 Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bán giá mới liền-hiêu sẽ gửi cho.

**VỎ RA THONG THẢ**  
 hàng ở đường L. Lacouture - Chodui  
 gần trạm lính tập ô ma

**Phong Văn Biện-Sự Phan-v-Thiết**  
 Cử nhân luật, Tội nghiệp, cao đẳng trường học Pháp-quốc.  
 45, Antoinette Garros - SAIGON

Mỗi lần chỉ về một khoản pháp luật giá ô đồng, làm đơn trang lý đơn, lời kết luận (conclusions) nào khó, ước, to trước phiên-vụ, chỉ cho hợp với quyền lợi của mình khi sự thất bại về sau, thì tính riêng từ 10 đồng tập lên 50 đồng.  
 0,30 xin viết thư nói cho rành và gửi ô bạc theo  
 Cỏ bản: An Toa Hô (sách chỉ nghĩ 40 ng liên về việc hộ Annam)  
 giá 1500  
 Luật làng tổng (được quan Thông-đốc Pages cho là rất chi kíp cho hương chức) giá 0,70  
 Luật lao-dộng, cần kíp cho tất cả chủ và người làm công trong năm x, Đông-dương) giá 0,70

**Muốn làm đèn Neon**  
 (thứ dùng nơi rạp hát bóng và những hiệu buôn lớn)  
 sẽ quảng cáo  
 bán liền  
 ở trong phòng  
 sẽ các đêm về  
 do nơi bán

**STANDARD NEON LIGHT**  
 99 bis rue Lagrandière  
 Téléphone: 20428 - SAIGON  
 Đông toan ở Hủ-kỳ - Có báo biệt  
 ô! làm Poinsard et Veyrel  
 cho Albert Partail  
 cho Pharmacie de Beauin

**Cuộc xổ số**  
 Hội lập bản và lập phương pháp vào cơ binh Namkỳ

Muốn bán hết một ngàn người số còn đông lại, dùng phát ra số 228 là trúng, mỗi ô số 4 người, nên đình ngày số tên

16 Janvier 1938  
 Mua số cứ do nơi ông

**TRẦN-THAI-NGUYỄN**  
 Imprimerie de l'Union  
 Saigon

**PHARMACIE PRINCIPALE**  
**SOLRENE**  
 M. HEUMANN  
 SUCCESSEUR  
 SAIGON

**TỰ-NAM 1865**  
 BA ĐỒI ĐU ĐUNG  
**THỦ THUỐC HIỆU NÀY**

Bên-bên có tiếp đồng bên Pháp mới gửi sang các thứ dây băng (écharpes) cho viên-quan như Đốc-phủ, Phó, Huyện, Cai-Đống hương-nhật, bang-nhì, bang-ba, Hội-đồng địa-bạt, và Ban-biên Phó-tàng.  
 Vì mỗi thứ có vài ba cái mà thời nào Bên-biên xin các qui ngài nào có của dùng thì viết thư liền cho Bên-biên mà hỏi giá, Bên-biên sẽ hỏi làm cho qui ngài biết.  
 Nếu chăm trí Bên-biên bán hết thì phải đợi cả năm bấy tháng nữa bên Pháp mới có gửi qua thêm.  
 Xin qui ngài lưu ý.  
 Imprimerie de l'Union,  
**NGUYỄN-VAN-CỬA**  
 57, rue Lucien Mosaïques SAIGON



**ĐÔNG-PHÁP NGÂN-HÀNG**  
 ĐƯỢC HƯỞNG ĐẶC AN CỦA CHÍNH PHỦ LẬP RA NĂM 1928  
 Vốn đặc biệt: 120.000.000 franc  
 Vốn đăng ký: 120.000.000 franc  
 Văn phòng (tại đây): 31, rue de Valenciennes, PARIS (VIII)  
 Chi nhánh: HANOI, SAIGON, PHNOM PENH, SINGAPORE, etc.

**CÁC CHI-NHÁNH VÀ ĐẠI-LÝ**

TRUNG-HOA	ĐÔNG-PHÁP	CÁC XỨ KHÁC
CANTON	HÀ NỘI	BANQUE
FOY-SAYO	BAT-DIEN	DIJIBOUTI
HANKOU	CANTON	NOUMEA
HONGKONG	HAIPHONG	PAPEETE
PEKIN	HANOI	PONDICHERY
SHANGHAI	NAM-DINH	SINGAPORE
TIENSIN	PHNOM-PENH	
YUNNANFOU	QUIN-SON	
	TODRANG	
	VINH	

GIÁO THIỆP KHẮP CÁC NƠI ĐẾN THẾ GIỚI  
 LAM ĐÀO VÀ CỎ GIỮ VÀNG VÀ ĐỒNG ĐANG CHẠY  
 CHỈ NHÀNG Ở SAIGON - QUAI DE BELGIQUE  
 C. N. 1

**CHỈ MƯƠNG TỬ SẮT**

Có các chất tinh mỗi phân	1 lít	3 lít	6 lít	1 gam
Nhũ	250g	350g	650g	100g
Trung	4 1/2	7 00	10 00	20 00
Lớn	7 50	10 50	18 00	30 00

### 10 ngôi sao tái-từ Hollywood trong con mắt người Việt

Những ngôi sao tái-từ Hollywood thì con thiếu gì người đáng yêu, nhưng mỗi lớp người mà ảnh họ đều có những ngôi sao tái-từ mà họ yêu riêng, yêu vì sắc đẹp, yêu vì nghệ thuật, yêu vì tính tình tự nhiên hay yêu vì nhân cách cao thượng.

Vừa đây một lớp chi chiếu bóng bên nhật mới mở ra một cuộc trưng cầu ý kiến của các người mê rạp, trong những ngôi sao tái-từ ở Hollywood đều chọn lấy mỗi bên 3 người mà mình yêu nhất. Kết quả cuộc trưng cầu họ như sau này.

**Ngôi sao**  
 1) Norma Shearer. — Ở Hollywood, trong mấy năm nay, Norma Shearer vẫn giữ được địa vị cao quý của nàng và sự thanh công của nàng không giống như sự thanh công của phần nhiều các ngôi sao khác, ảnh hưởng chỉ chời lòa trong một thời gian ngắn, rồi lại ra vô ngày. Nàng lại là người có biệt tài về môn xã giao, cách đối người tiếp vật của nàng đã làm cho người ở Hollywood phải lớn trong «Phim Barretts of Wimpole Street» là một công cuộc rực rỡ của nàng, đã chiếm được ngôi hoàng hậu trên màn ảnh mỹ năm 1933. Người đóng trở vai nàng trong phim này là tái-từ Frederic March và Charles Boyer v.v

2) Marlene Dietrich. — Marlene Dietrich là một ngôi sao trong cách biểu diễn có một tầm linh, lãng mạn, sôi nổi thiết tha, nồng nàn nhất là sự biểu diễn rất đáng gờm, làm cho biết bao nhiều người mê ảnh phải qui trước «ngay nàng» Luc thường nàng rất ít nói, thì thật là một cách thể hiện tài khéo của nàng, thanh thoát và tự nhiên. Nàng rất có thể tài biến tướng. Nhặt là nàng khéo dùng những câu lãng mạn, chua chát để chế diễu người, nên những phim mà ảnh đăng ông là người làm đến gần nàng. Nàng lại cũng là một ngôi sao mang bi kịch ở Hollywood.

3) Janet Gaynor. — Chắc các ngài chưa quên ngôi sao Janet Gaynor, có lần nàng đã chiếm được ngôi hoàng hậu trên màn ảnh Mỹ. Trong phim «7 th Heavens» và một vài phim khác, nàng đã làm đến nỗi không biết bao nhiêu người mê ảnh.

Vì không còn được trở trung chu lần, nên ngôi sao của nàng hình như bị gạt xuống dần dần. Nhưng nàng tuyệt nhiên không vì thế mà thất vọng, chán nản. Nàng quyết tâm và thiết tha thành thử, xuất lực để cùng với tái-từ Frederic March diễn phim «A Taster is born». Quả nhiên nàng đi tới đích, và diễn ảnh giới 1937 bằng này ra một vẻ khác, thành

là một phim có giá trị từ khi có lịch sử chiếu bóng đến nay. Một nhà bình diện ảnh trên một tờ nhật báo ở New-York đã phải thành thực viết rằng: «Không còn ngôi sao nghệ thuật của Janet Gaynor và Frederic March trong phim này thì là một thất bại nghệ thuật kinh hoàng nhất kể từ nay». Nghệ thuật của hai vai chính trong phim này là một sự thành công khó tả. Tóm lại khi ta xem phim này, ta không cần biết là diễn họ nữa. Sự thật 100 phần 100 ấy đã làm cảm động ta một cách rất sâu xa».

4) Sylvia Sibney. — Nàng là một trái cây đẹp phương Đông mà tiếng về khoa điện bị kịch. Những phim nàng đã đóng, đã xây cho điện ảnh một nền tảng chắc chắn vững vàng. Thật là một nghệ thuật bao trùm, thần hồn thâu nhập con mắt «đàn chi».

5) Katharine Hepburn. — Ở Hollywood, nàng là một ngôi sao đứng một nghệ thuật chính chính làm cho công chúng hoan nghênh. Nàng cũng chẳng lấy gì làm đẹp cho lắm, nhưng những phim nàng đóng vai chính như «Little Women» và «Mary of Scotland» v. v. đều là những phim muốn năm bất bại.

Tái-từ  
 1) Frédéric March. — Thật là đáng lấy làm lạ, về một phim nào của Frederic March đóng trở lại thay thế con. Chẳng thật là một nhà diễn trò xi-nê «cúp vô». Chẳng đóng những vai ảnh hưởng lắm; chẳng đóng những vai công-từ xi-nê, chẳng đóng những vai danh-sỹ đa từ khác; nhưng đóng những vai du côn đứ lộn, không một vẻ nào không làm; chẳng đóng những vai hiền từ nhân ái... Những phim chàng đóng vai chính trong mấy năm gần đây đều là phim vui-đời cả. Chàng đã được kim-bạc-tinh của viện Nghệ thuật khoa-học, được tặng khen của Hoàng-gia nghệ thuật nước Anh và tái-từ ban khen của vua George V. Chàng đóng vai số những người mê ảnh hoan-nghệ và bệnh vực. Không còn ngờ nữa, chàng là một trong những tái-từ có lượng thiên phú.

2) Paul Muni. — Trong những phim chàng đóng, chàng đã cảm được rất nhiều người mê ảnh. Chàng có một thân hình đẹp và mạnh mẽ; một tâm hồn khiêm tốn, và có lẽ phép kiến tạo. Năm ngoái, chàng đã được kim-bạc-tinh Nghệ thuật học viện.

3) Clark Gable. — Nghệ thuật diễn diễn của ông chính là một tài từ rằng lấy phi thường.

Chứng nào đưa trẻ đã lớn lên  
 Mà sữa không đủ cho nó dùng  
 Thì phải cho nó ăn bột sữa

**NESTLÉ**



HIỆU  
**CON CHIM**

là một thứ vật thực hảo, bỏ ra dễ tiêu hóa

Hàng NESTLÉ số 35 đường Mac-Mahon có sách dạy nuôi dưỡng con nít chữ quốc-ngữ của bác-sĩ Vidal, qui Bà qui Có muốn dùng xin hỏi tại hàng sẽ giới tặng



**COGNAC JULES-ROMAIN**

**CLINIQUE MÉDICALE**  
 60, rue Nguyễn Huệ, Sài Gòn  
 Téléphone: 283

**DOCTEUR PHAN-TÂN-THIỆT**

Ex praticien en dermatologie à l'hôpital St-Louis Paris  
 Asses médical attaché au service de Dermatologie créée par le Ministère de l'Hygiène pour la lutte antivenéreuse

Có phòng nuôi bệnh giá rẻ và phòng thường hạng mới mà êm thềm  
 Có một số thuốc, dầu, nước rửa, nước óc, xét v. v. trong bệnh viện hiện tại. Có chỗ riêng để rồi chẩn đoán và chữa bệnh bằng quang tuyến x-quang và tia điện, các loại thuốc...  
 9) Trị các chứng bệnh và chuyên-trị các chứng bệnh da-bệnh, bệnh đau đầu xương, bệnh hủi tiêu kinh nguyệt.

**HAY DÙNG THỦ SÀVON**



**PALMOLIVE**

**HỎI LAO**

Chớ nên thấy họ thường ăn không lo điều trị, như để lâu sẽ thành ra họ lao.

Phải trị lập tức khi mới bắt đầu bệnh. Thuốc PULVERGÈNE, ba hôm liền một ngày, mỗi một cân với một chút nước trà, sẽ đáng hiệu nghiệm, đã trừ được bệnh một phần.

PULVERGÈNE là một thuốc trừ bệnh họ rất thần diệu. Hồi người hình như đã dùng thuốc PULVERGÈNE rồi thì sẽ rõ sự hiệu nghiệm của nó.

PHARMACIE CENTRALE  
 PHARMACIEN LÉON GIÀ 1550  
 Có bán khắp nhà thuốc tây.  
 Các nhà Pharmacie Centrale.  
 1, rue de la République, Saigon.

**Thiên hạ đồn**  
 Muốn dùng bột Xoa mới thì tới các tiệm: B. B. Quang là chỗ mới bột Xoa mới khéo nhất.  
 Bùn đất Xoa mới B. B. Quang được sự tin cậy, không khí sạch mát nước đời mau, có thể dùng như Xoa Tây.

Hội xoan mới B. B. Quang có bán tại tiệm B. B. Quang (58) Rue Vannier, Saigon, Chợ-củ, N. Téléphone 21.476.

**Caotron máy**  
 đánh cầu, dù thủ hiệu máy



**CHUYÊN-NHẬN**  
 Sửa máy đánh cầu, sửa plasma reservoir, dùng bộ ra so apteur kilométrique.  
 Làm viên biếu các hội, innages.  
 Bán quan bán, Hội-ở các làng

Đai-Lý:  
 Máy may đánh cầu hiệu HEMMIS BABY, chữ tay giá 65.000, chữ tay và quốc ngữ 85.000. — Bàn may cứu bệnh họ lao phổi, chữa lấy máu, rửa cầu tiêu. — Bàn cơ may chữa đau mắt, rửa mắt. — Bàn cơ may rửa mắt, rửa mắt. — Bàn cơ may rửa mắt, rửa mắt. — Bàn cơ may rửa mắt, rửa mắt. — Bàn cơ may rửa mắt, rửa mắt.

**ĐỒ-NHŨ-LIÊN**  
 91 et 110, Rue d'Espagne, Saigon  
 Téléphone: 21.876

**PHÒNG CỎI MẠCH**  
 NGUYỄN-VĂN-KHAI

Lương-v. h. đơn quốc tri sĩ

Một cân libre  
 GIỮ CỎI MẠCH:  
 Sớm mai, de 7 h. à 10 h  
 Chiều ... de 15 h à 18 h  
 30, Route provinciale 15  
 Gân gare de đường GIADINH

Al muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hạng nhất?  
 Al muốn có người bảo-chiếm thiết kế sang  
 các tòa thuốc các quan Đốc-Tu?

VAY XIN QUẢN VỊ ĐẾN TẠI:

**pharmacie franco-asiatique**  
 PHÁP-Á ĐƯỢC PHÒNG

RUE DES MARINS 219 - CHOLON

Thị độ số có ông PHAM-HỮU-HANH dược hiệu Bắc  
 chế-sử, tiếp trước qui vị một cách mầu-màu và vui-vẻ  
 Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá lại rẻ.

Qui vị ở Lạc-Thị ghi theo đơn mua thuốc, chỉ cần 3 tờ tiền đồng Việt  
 Nam, giá thuốc tính tại nơi; phân lại không tính tiền mặt.

HÀNG BẢO-KẾ HIỆU

**La Providence et Industrielle du Nord**  
**ÔNG BOY-LANDRY**  
 Lâm Đại-ly 17, Place du Théâtre, 17 - SAIGON

Hàng Bảo-kế này chuyên lo bảo-kế cho những xe hơi, nhà cửa, phố và hàng hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Chelsea hoặc ở trong Lục-Linh mà chịu bảo-kế với hàng này, nên gặp lúc rủi ro như hỏa hoạn gì, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất mau lẹ công. Xin anh em lưu-ý...

## Grands Magasins Charner

**ĐỒ RƯỢU LÈ BAO ĐỒNG**  
**HỒNNG QUẢ TẶNG...**

**Cuộc trưng bày đầy đủ**  
**Đồ dùng rượu lè bao đồng**

Mua từ 65

*Sẽ được lãnh thưởng lượng ảnh thiếp đẹp  
chợ chỉ đủ hàng khảm xanh hay bằng học*

**Hời Tại Hàng luôn giá hàng riêng về  
đồ rượu lè bao đồng**

## ĐIÀ MỚI - ĐIÀ MỚI

Đĩa BEKA mới - Trống vàng

**GÀNH HẢI QUỐC CƯỜNG :**  
Số 1 250  
(Già rồi Bào, Kép hay nhớt  
cả nhà P.H. M. năm Chấn, có bảy  
Nam, M. bảy Nhũn, có Ai - G. N.

**TƯỚNG TUYÊN HÒA VƯƠNG - G. N. O.**  
Số 1 250  
Số 1 12 - Có báo tin, hành văn.  
Số 1 12 - Xấu tinh, kim tiền.  
Số 1 12 - Vàng cõ.  
Số 1 12 - Ly bát, gốm sứ.  
Số 1 12 - Kim tiền.  
Số 1 12 - Van thiên vương.  
Số 1 12 - Hát giọng Tây -  
Số 1 12 - Jai xuat tout main  
beur.  
Số 1 12 - Mena Icar Rumba.  
Số 1 12 - Tango nyderland.  
Số 1 12 - Chansons pour Nina.  
Số 1 12 - Dem bôe của tài trí Radio,  
Số 1 12 - 3 9 80

**TRƯỜNG GIÓC HỌC NGHỆ LƯƠNG**  
Số 1 12 - Vàng cõ (violon-tranh)  
Số 1 12 - Vàng cõ (cô-tôn)  
Số 1 12 - Xấu tinh (violon-tranh)  
Số 1 12 - Bàn bạc của (cô-tranh)  
Số 1 12 - Tranh, kim, violon  
(Vàng cõ)  
Số 1 12 - Violon (Tây-thi, xuân-m)  
Số 1 12 - Kim (Bên soạn tiêu)  
Số 1 12 - Tranh (Lý chèo chèo, hát,  
Tu đai)

**HÁT ĐÓI :** giá 2 3 30  
Số 1 12 - Cô Nam M. Trí-Pha (hí  
Ai, Nam.

Mọi kỳ gì đều có it, hãy gọi mua trước khi hết. - Có  
huyền số theo đây, thì chúng tôi sẽ gọi tới lập tức theo  
reimbursement.

ĐẠI LÝ:  
**J. KELIER, Impertation.**  
71 Rue Mac Mahon, Saigon

**Giả thiết về !!!** **GIẢ THIẾT VỀ !!!**

TÀU HO CHI MINH ĐƯỜNG

**SAIGON - MYHO - CAIBE - VINH LONG - SADEC**

**Đậu tại Saigon nơi cầu tàu Nguyễn-văn-Kiệt**  
Cưỡi đùng 4 giờ ở Saigon chạy xuống Sadee.  
Sáng đùng 8 giờ ở Sadee chạy lên Saigon.  
Cơ tịch hai ngày có một chuyến tàu.

**GIÁ TIỀN TÁU :**  
ở Saigon đi Caibe, một bap... 0 \$30, đi có lại 0 \$50  
ở Saigon đi Vinh-long, 1 bap... 0 \$40, đi có lại 0 \$70,  
ở Saigon đi Sadee... 1 bap... 0 \$50, đi có lại 0 \$90

Lãnh chớ hàng hóa tình giả thiết về nơi nhà số  
20 - Rue de Paris à Cholon - 25.

**HÀNG TÀU LỢI-NAM Kinh doanh.**

**Vô-Hiệp** **Tiêu-Thuyết N. 04**

**Nữ-hiệp Hồng-nương-Tử**

Diễn-giả: **SONG-BÌNH**

**HỜI THƯ MƯƠI HAI**  
Kẻ qui-quá, Hùng-dõ giải  
phạm  
Đẹp phong - ba, Hiệp - nữ  
khấn người.

(Tiếp theo)

Tôn-Hàn nói: nhĩ vị chi  
giáo cho tôi như vậy, tôi  
rất cảm ơn, tôi vẫn biết  
Nguyễn-trung-Hiền muốn bắt  
tình mạng tôi đi, nó sắp đặt

hai kẻ đã sẵn: một kẻ nhĩ  
tôi và ông-tôi, khiến Điền-  
ngực là Vương-Lan hãnh  
hạ tôi đến đây; một kẻ  
khấn hai tên Công-sơ giải  
tôi đến Văn-nam, mưu sư  
hại tên kia anh hại tôi cho  
chết; theo như hai kẻ của  
họ Nguyễn đó, tại sao tôi bảo  
toàn tình mạng được chớ;  
sông tôi nhớ Hồng-nương-Tử  
bảo hộ giúp, đã khỏi  
chết trong chớ lao - ngục,

## Vi tình vi nghĩa

(XXVI)

Xin cậu lem cùn nói cho  
toai biết đũa đũa chuyện làm  
sao ?

Chàng trả lời chậm rãi  
nghiem trang như vậy :  
- Tôi hứa c. làm sao, thì  
này tôi đã làm ra làm vậy.  
- Ông giết ông nam-lực gần  
bướm đặng của lát như  
chàng nó đã giết, thì có tay  
của trời cứu ngàn chúng  
nó... Tôi nói tay của Trời mà  
thiệt nhiều khi Tr I cũng  
đặt tay kẻ vô tội mà sắp  
đặt cuộc đời.

Bạch-Tuyết nghe nói, đã  
ngồi rưng rưng vì nỗi mà  
phải làm đũa ba - liên nên  
nàng hỏi : - Chờ mấy kẻ đó  
là ai ?

Ày là người ở cuối hàng  
xã-hội, trước hết vì người  
là bạn làm tôi, là con cháu  
kể ai tôi và sanh ra chịu  
phần cùng khổ; sau nữa vì  
người vì xã-hội khiến mình  
an ra nhiều điều tội ác.

- Té ra cậu vào bọn người  
ấy hay sao ?

- Có một thể đó mới làm  
theo lời tôi hứa đặng. Tôi  
biết có thể tôi có phải, gồm  
nhưng mà tôi không hề chộn  
lựa chút nào, một bề thì trọn  
đời không nản và bị lừa tình  
chúng để cho anh; một bề thì  
đứng mà ngó quần giết  
người an tổ hưởng cuộc  
giàu sang và đoạt giá sản của  
cố, linh hồn và n an sắc của  
cố một bề thì làm ăn cướp.

Bây giờ tôi là an cướp đặng  
Này tôi mà lừa mình đây thể  
chàng kể tới cuộc ngày xưa,  
ấy chẳng là tôi kiếm phương  
trị tội quá khôn ngoan, ừm  
chờ có đặng thông - thả, c.  
bè ra khỏi xứ này.

Điều nói mà mắt thì ngó  
nàng mà - mần. Nàng thì  
nghe chàng, trong lòng hồi  
hộp, chẳng dám nói lên. Ồi,  
chàng thương nàng biết mấy,  
chờ nên chàng chịu an tổ  
bình yên, nờ đem thân theo  
nàng để tiện. ! số nàng làm  
sao, độc ác thế nào, mà ai  
gần thì phải đau lòng về  
hạn, phải chết hay là làm  
đểu tội thì mà thôi.

Nàng vui hỏi:  
- Chờ cậu tình bất mỹ  
người đó làm chi ? Ồi! đừng  
lâm cho có người chẻ vì tôi  
nữa !... Tôi nghiệp mà !  
Tôi tỉnh ra vòng thế tục,  
dang mình cho Chúa trọn  
đời tôi không muốn khiến  
người phải hay vì sự đời.  
Anh đi tới biết anh thương  
tôi hồi trước, tôi cũng biết  
anh thương tôi hoài hoài...  
Khi nào tôi độc kình, thì  
tôi sẽ nhờ tới anh luôn luôn;  
mà xin anh làm phước  
đừng để cho tôi hồi hận  
trộn đời... Anh thả hai  
người đó, rồi anh đi khỏi  
chốn này, anh trốn biệt  
đi...  
Điều đặng khoech tay

nghe chàng nói rồi trả lời  
nữ vậy :  
- Ông xin với tôi; tôi cũng  
nó làm, chúng nó phải  
chịu trước trời. Và "ai, có  
thể sao, xin nhữ. Cũng chớ  
nên ông Nam-lực trước kia  
nằm trong vòng máu, có  
nói với tôi : - Có hôn mệ  
ta chừng giảm, có thấy ông  
đang kinh trong này bề  
cho, ta thế rằng khi nào  
nhà người của tôi rồi sếp,  
thì chỉ người có phang hĩa  
ta là Bạch-Tuyết đặng  
đổi trảm anh đây, đặng trọn  
cho nhà người tiên - tại và  
toàn thể của ta... Đó là lời  
của cô thế khỉ vậy, nhưng mà  
tôi không đời hồi chi đâu.  
Tôi chỉ hứa với cô rằng tôi  
sẽ thả hai chàng này - chớ  
đó ra cho chúng nó kiếm thế  
giữ mình...  
- Rồi đây chúng nó với tôi  
thứ nhau chẳng đời chung  
trời; nếu chúng nó gặp tôi  
đặng, thì là điếm quá nổi lộn  
lên và chúng nó cũng hĩa  
và đường cõ; còn như tôi  
giết chúng nó đặng, thì là  
chứa đã phạt chúng nó vậy;  
thôi. Từ già có đời đi...  
Điều này đặng mình lui gót  
Bạch-Tuyết xin lòng vì  
thấy cô người đại độ, có  
quyết tâm chí trung, cũng  
đồng thời có thể xàng, mà  
không màng đến, nên nàng  
dự dự rồi vòng kêu lớn :  
- Anh đi !  
Điều này lại nói :  
- (Ồ ời ! đừng kêu tôi như  
vậy, giọng nghe sao bất đặng  
lên tình, can tràng như, đặng  
đồng thời đâu ! À chẳng có  
thể, có chăng nờ, chia gánh  
chung tình. Bề bề vậy, có  
lâm chi cho nạn đặng lòng  
người như vậy ?  
- Từ đây tôi có ra gì! Trước  
mặt số, tôi chẳng qua là  
một thằng an cướp mà  
thôi !...  
- Nàng kêu nữa : - Anh đi,  
trở lại anh...  
- Nàng nghĩ mình cộp  
mặt phải quang và máu lừng  
đỏ mặt; song chàng dần  
lòng, trả lời tình thế :  
- Không, tôi chẳng muốn  
thêm dịp có đặng lòng một  
phần, cũng nghĩa một giờ  
mà mền đều chi thủ lợi ở  
đầu. Đối ta phải xa nhau  
mới đặng, số bề chẳng vi.  
Kể từ đây, đời tôi là một  
đời lưu lạc, chỉ đây tôi ác mà  
thôi ! Thế mà bạn tánh tôi  
không phải hư hờ.  
Thôi, giải từ cõ ội bình  
an ! Có là một ngày kia có  
chúng đặng đến thì mới  
làm đều chi tay làm : có lẽ  
mới ngày kia có nghe người  
ta nói tôi bị bắt, thay cõ  
đười khoech hay là kẻ - đào  
chết đầu là cõ... Chờ  
ấy tin cõ người chết tình  
xưa bạn nhũ, cõ cho vài lời  
với Chúa nghe cõ... Thưa  
có lời đi !

## NHỊ - THIÊN - CAO

(Thuộc cao để ngâm rượu)

**Mua một thùng thuốc này đem về hòa  
với 1 lít rượu trắng, để cho dúng 24 giờ  
là uống được.**

**Ấy là một thứ thuốc rất bổ, uống nó  
thương, hết nóng này, không hỏi bộp,  
it hay khát nước, lại bỏ thân nguồn,  
cường tráng cầu cốt; khoẻ kuoán tinh  
thần; cái mũi nó lại thơm tho diệu  
nguyệt; nếu dùng làm của lễ, để tặng cho  
anh em càng qui biêt đưng nao !**

**Cử gọi thơ chọn thuốc :**

## NHỊ-THIÊN-ĐUÔNG

47, rue de Canton, 47  
**CHOLON**

**Dầu Nhị-Thiên-Đuông**

**Kháp trong thiên hạ đều đưng dầu Nhị-  
Thiên-Đuông. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh, có  
thể cứu người mau lẹ, không có thứ dầu nào  
sánh kịp, ấy là một thứ dầu chuyên trị bá  
cánh, công hiệu như thần.**

**ĐẠI-PHÁP CÔNG-HÒA ĐÀN-QUỐC**  
Tứ-de - Hinh-Đang - Bong-bô

**ĐÔNG-PHÁP**  
**Nam-kỳ Thông-độc**  
**TỈNH BA-LIÊU**

**YẾT-THỊ - Đôn xin (thần mồi đất) Nhà-nước.**

Tên họ, nghề nghiệp và chỗ ở người xin	Chỗ to lạc số đất	Số		Hóc họ
		ruộng to học đất qũy	Số sào mào	
M. Chấn-long-Hải, ở An-xuyên (cảng quỳe chèo)	Làng Tân-hưng Thay	1 2 1	1 hect 00 80 0 71 70 129 04 60	
Trần-thi-Tung ở Tân-hưng)	Quận-sơn-thôn Cầmu (Bach-hu)	1 2 1	1 hect 00 80 0 71 70 129 04 60	

**VIỆU TRANH CÁN VÀ KẪU NẠI**

Chiếu theo thể-lệ 11 và 13 nghị-định ngày 13 Julia 1929,  
sĩ cõ tranh can đieu chi thì nỏi trong kỳ hai tháng, kể  
từ ngày đùn yết-thị này phải làm đon nạp cho quan  
\*ham-điền chủ-tỉnh Bac-liêu.

Ba-Bac-liêu, le 26 Octobre 1927.  
L'Administrateur Chef de Province :  
Sigue: ILLISIBLE.

Vu post-affiche:  
Saigon, le 8 Novembre 1927.  
P. le Directeur des Bureaux  
du Gouvernement :  
P. le Chef du 4<sup>e</sup> Bureau :  
Sigue: ILLISIBLE.

- : Chung -

Kỷ Thứ HON

Cuộc đua ngựa

Chúa-nhật 28 Nov. 1937

Đang tên

BỘ THỨ NHẤT PHÂN THƯỜNG SOUCI Đua ngựa 1.500 thước...

BỘ THỨ NĂM PHÂN THƯỜNG EXPRESS Đua ngựa 1.000 thước...

BỘ THỨ NHAI PHÂN THƯỜNG XICH-LONG Đua ngựa 1.500 thước...

BỘ THỨ SÁU PHÂN THƯỜNG ESSAI (Double-Event) Đua ngựa 1.000 thước...

BỘ THỨ BA PHÂN THƯỜNG PRESTO Đua ngựa 1.500 thước...

BỘ THỨ BẢY PHÂN THƯỜNG SAIDA Đua ngựa 2.000 thước...

BỘ THỨ TƯ PHÂN THƯỜNG NGOC-DINH DOUBLE-EVENT Đua ngựa 2.000 thước...

TAI SAN O NGU TU LEGRAND DE LA LIRAY YA PIERRE

Hai chiếc ô-tô nhà dùng nhau

Vào 2 giờ rưỡi, chiếc Talbot Six của ông Albert Rigaud gặp với một chiếc Talbot sáu cửa...

Ai-tin

Chúng tôi lấy làm đau đớn mà hay tin buồn rằng:

Ông cụ Ng-ảnh-Liêng 65 tuổi.

Vừa trải qua hơn mười tháng bị bệnh 24 Nov 1937 và giờ trưa.

Những người ô-không thì phải, học một người, cần chúng ta một sự hiểu biết...

Mỗi bộ có 4.020 số trúng

1 số trúng 4.000 đồng, 8 số trúng 1.000 đồng, 80 số trúng 100 đồng, 880 số trúng 50 đồng, 8800 số trúng 10 đồng.

Mỗi bộ có 4.020 số trúng

Một nhà mại - bán ở Namvang

Một nhà mại, không có ngày nào là không người mua...

Số phạm-nhơn ở nhà lao Banmethuot

Huê - Mũi có chỉ chuẩn giảm thời của các phạm-nhơn...

Đừng bỏ qua dịp này nữa

Hồi đó đến nay, ai học nhiều chữ mà không được...

TIN TAU TÔI

Ở Pháp lại Le Sphinx le 2 Decembre M.M L'Arhos II le 5 Decembre (M.M.) Le Bangkok 8 dec (C.R.)

TIN TAU ĐÀI

Chung tôi rất - Năm hạnh - tiếp đặng bài có gọi đến - đàng - và - một - chúng tôi gọi luôn - báo có đàng bài về cho một người bạn có.

Mỗi bộ có 4.020 số trúng

Quan Tòa Sicé đổi ra Hanoi

Quan-toà Sicé ngày 21 Novembre 1937 có ngày 16 Novembre 1937 đổi ra Hanoi...

Không phải không-quần Nhứt thao-diễn tại biên-giới Bắc-kỳ đâu!

Nhất 28 Nov. - Mấy hôm nay đàng chúng ở đây không biết vì một cái tin truyền rằng...

Đừng bỏ qua dịp này nữa

Hồi đó đến nay, ai học nhiều chữ mà không được...

TIN TAU TÔI

Ở Pháp lại Le Sphinx le 2 Decembre M.M L'Arhos II le 5 Decembre (M.M.) Le Bangkok 8 dec (C.R.)

TIN TAU ĐÀI

Chung tôi rất - Năm hạnh - tiếp đặng bài có gọi đến - đàng - và - một - chúng tôi gọi luôn - báo có đàng bài về cho một người bạn có.

TIN TAU ĐÀI

Chung tôi rất - Năm hạnh - tiếp đặng bài có gọi đến - đàng - và - một - chúng tôi gọi luôn - báo có đàng bài về cho một người bạn có.

Mỗi bộ có 4.020 số trúng

Kinh tế cuộc

Giá lúa Ngày 24 Nov. 1937 theo giá bán ở các nhà máy...

Giá gạo Ngày 24 Nov. 1937 bán được theo thị trường...

Giá cao su Paris 22-11-37 10.10 le kilo London 22-11-37 64.15 le kilo Singapore 22-11-37 62.12 New-York 22-11-37 141.1 p.

Giá bạc Paris 22-11-37 10.10 le kilo London 22-11-37 64.15 le kilo Singapore 22-11-37 62.12 New-York 22-11-37 141.1 p.

Giá đồng bạc cũ Ngày 22 oct. 1937 0p.94 1/4

Vé quốc-trái Vé quốc-trái Đông-Pháp 77p.60

Sách rất hữu ích Ông Nguyễn - Văn - Hoành giúp việc lâu năm...

TỪ-HÀN-TÂN-SOẠN có số nào thore các sắc tờ khố mới là tờ bán đặng...

MỠI BỘ CÓ 4.020 SỐ TRÚNG

1 số trúng 4.000 đồng, 8 số trúng 1.000 đồng, 80 số trúng 100 đồng, 880 số trúng 50 đồng, 8800 số trúng 10 đồng.

MỠI BỘ CÓ 4.020 SỐ TRÚNG

1 số trúng 4.000 đồng, 8 số trúng 1.000 đồng, 80 số trúng 100 đồng, 880 số trúng 50 đồng, 8800 số trúng 10 đồng.

MỠI BỘ CÓ 4.020 SỐ TRÚNG

1 số trúng 4.000 đồng, 8 số trúng 1.000 đồng, 80 số trúng 100 đồng, 880 số trúng 50 đồng, 8800 số trúng 10 đồng.

MỠI BỘ CÓ 4.020 SỐ TRÚNG

TIN VĂN

Hôm ngày 17 Novembre rồi tại Pari-lưu-tâm có một triệu hồi...

Ông nói ngày một triệu Asefine Daines du Rhône, bị bắt lại...

Tin điện ở Paris cho hay rằng phi-công Mousah hay phá kỷ-lục đường Paris Saigon...

Đến Nice phi-công có ngừng lại ở thành phố 21 Nov 1937...

Thứ bảy của các máy bay kỹ thuật bay được 230 cây số...

Y các phi công Mousah là bay không đường 10.600 cây số...

Phi công Mousah hiểu rõ con đường này làm và đã dùng một chiếc máy bay Ang le Hùng Percival 200 mã lực.

Thuốc hườn "Aspirine Oieses du Rhône" chuyên trị các bệnh về tim, long cơ...

Chiếc tàu du hành Primauget đã tới Saigon. Hiện nay Primauget đang trong chuyến đi...

Chiếc Primauget do ông Pavie chỉ quản, đã tới thành Octobre đầu tại Toulon và khởi hành trở lại.

Tàu này đi qua An đô về vịnh biển của Việt-đông...

Chiếc tuần-đường hạm rầy được đổi nhiệm, để cho chiếc Duguay Trouin trong vịnh Diarrung-hải.

Tuần-đường hạm Primauget nặng 8.000 tấn, một kiểu về Duguay Trouin và Lamotte Piqueur...

Sau khi làm xong về lại thore là bản thore của ngày một học thì thấy như đầu khố chính.

Muốn cho được tinh minh lợi hại cũng một hườn hay là hai hườn Aspirine Oieses du Rhône.

AI MUỐN ?? Muốn sự bất kỳ được phần chức, thì hãy cứ mua giấy số của Hội Tập đoàn và tập chức trong cơ-sinh Namkỳ.

VI HẸNG: BẮN 20 ngàn giấy số, mà có 6.233 số trúng, tính bở trúng trong 880 số là một số trúng.

Thấu sẽ có 10 ngàn đồng mà cho trúng là 10 ngàn đồng.

Mua giấy số một cách dễ dàng và tiện lợi, mà không mất công...

Mỗi bộ có 4.020 số trúng

1 số trúng 4.000 đồng, 8 số trúng 1.000 đồng, 80 số trúng 100 đồng, 880 số trúng 50 đồng, 8800 số trúng 10 đồng.

MỠI BỘ CÓ 4.020 SỐ TRÚNG

1 số trúng 4.000 đồng, 8 số trúng 1.000 đồng, 80 số trúng 100 đồng, 880 số trúng 50 đồng, 8800 số trúng 10 đồng.

Hôm ngày 19 Novembre rồi tại Paris có cuộc đấu về giữa 2 võ sĩ...

Phi công về phi Pháp Tony Bi-maglio được các thông địn ảnh...

Điền tin cho hay làm rằng rằng đặng 2 bên đã bắt đầu...

Mười năm về lại lúc này Carera bị lên về-đài làm việc...

Mussolini không muốn cho Carera xuất - đưng để làm chuyên nhạc cho Quốc gia.

Nhưng điều đáng để ý trong trận này là mối liên lạc...

Phi công về phi Pháp Tony Bi-maglio được các thông địn ảnh...

Điền tin cho hay làm rằng rằng đặng 2 bên đã bắt đầu...

Mười năm về lại lúc này Carera bị lên về-đài làm việc...

Mussolini không muốn cho Carera xuất - đưng để làm chuyên nhạc cho Quốc gia.

Nhưng điều đáng để ý trong trận này là mối liên lạc...

Phi công về phi Pháp Tony Bi-maglio được các thông địn ảnh...

Điền tin cho hay làm rằng rằng đặng 2 bên đã bắt đầu...

Mười năm về lại lúc này Carera bị lên về-đài làm việc...

Mussolini không muốn cho Carera xuất - đưng để làm chuyên nhạc cho Quốc gia.

Nhưng điều đáng để ý trong trận này là mối liên lạc...

Phi công về phi Pháp Tony Bi-maglio được các thông địn ảnh...

Điền tin cho hay làm rằng rằng đặng 2 bên đã bắt đầu...

Mười năm về lại lúc này Carera bị lên về-đài làm việc...

Mussolini không muốn cho Carera xuất - đưng để làm chuyên nhạc cho Quốc gia.

Nhưng điều đáng để ý trong trận này là mối liên lạc...

Phi công về phi Pháp Tony Bi-maglio được các thông địn ảnh...

Điền tin cho hay làm rằng rằng đặng 2 bên đã bắt đầu...

Mười năm về lại lúc này Carera bị lên về-đài làm việc...

Mussolini không muốn cho Carera xuất - đưng để làm chuyên nhạc cho Quốc gia.